



FR	Mode d'emploi	NL	Gebruiksaanwijzing
DE	Benutzerhandbuch		

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



HR2202_UM_WEU_V1.0

424121015301

Français

1 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site www.philips.com/welcome.

2 Description générale (fig. 1)

- 1 Poignée de l'unité supérieure
- 2 Panneau de commande
 - A Programme pour soupe lisse avec voyant
 - B Programme pour soupe moulinée avec voyant
 - C Programme pour compote avec voyant
 - D Programme pour smoothie avec voyant
 - E Programme pour mixage manuel avec voyant
 - F Bouton marche/arrêt
 - G Affichage digital
 - H Bouton de sélection du programme
 - I Bouton de démarrage du programme
- 3 Joint de l'unité supérieure (amovible)
- 4 Capteur de trop-plein
- 5 Lame
- 6 Capuchon des événements à vapeur (amovible)
 - I Capuchon supérieur des événements à vapeur
 - K Capuchon inférieur des événements à vapeur
 - L Joint des événements à vapeur (amovible)
- 7 Événements à vapeur
- 8 Fiche supérieure
- 9 Partie inférieure de l'unité supérieure
- 10 Verseau
- 11 Base
- 12 Connecteur de la fiche supérieure
- 13 Poignée de la verseuse
- 14 Connecteur du cordon d'alimentation

3 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

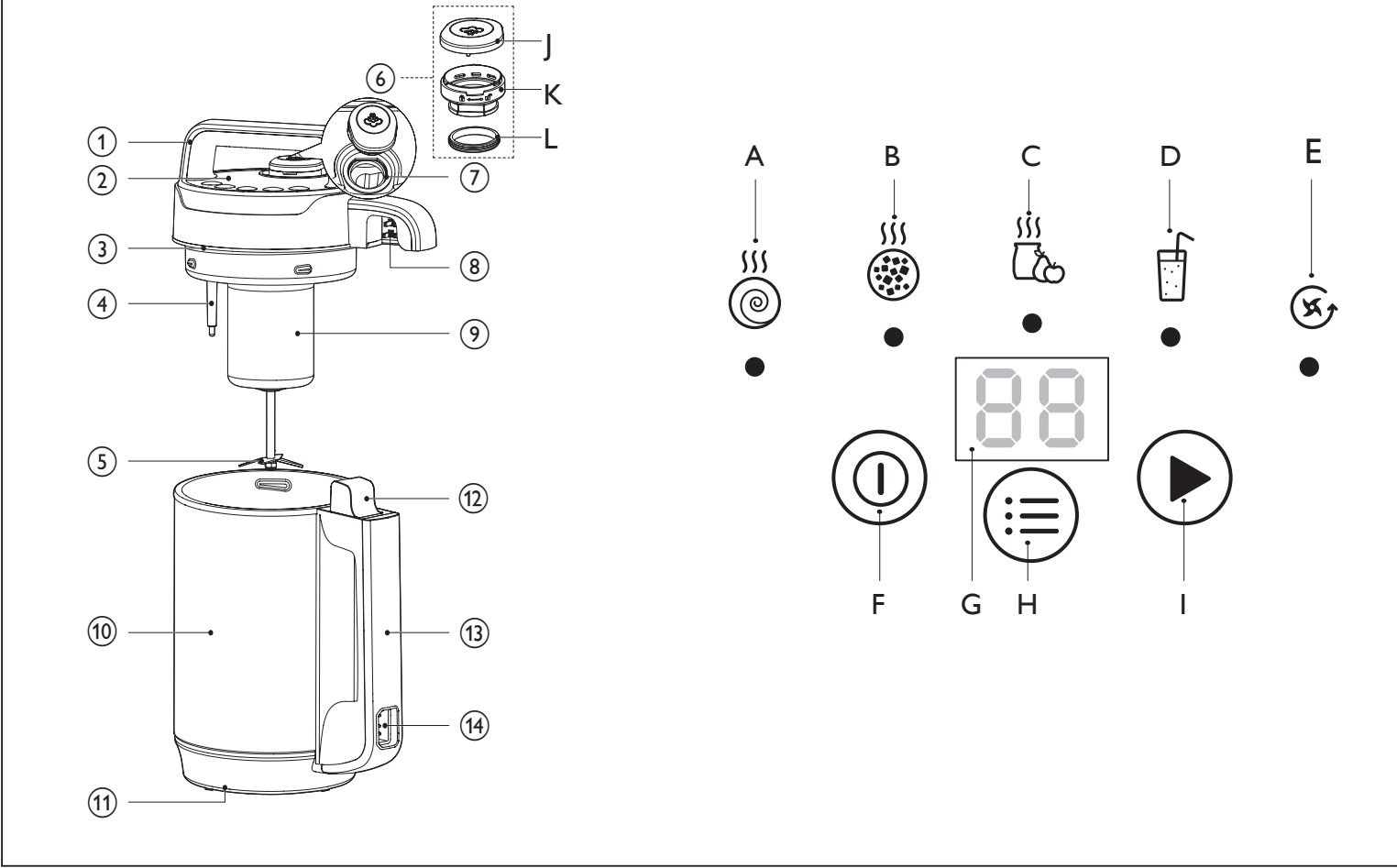
Danger

- Pour éviter tout risque de court-circuit ou d'électrocution, n'utilisez pas d'eau pour rincer l'extérieur du bol ou l'unité supérieure (y compris la poignée de l'unité supérieure, le panneau de commande, la fiche supérieure, le connecteur du cordon d'alimentation) et protégez-les de toute éclaboussure ou fuite.
- Pour éviter tout risque de court-circuit ou d'électrocution, ne plongez pas la base du bol dans l'eau car un ventilateur est présent en-dessous et de l'eau pourrait s'infiltrer dans les composants électroniques.

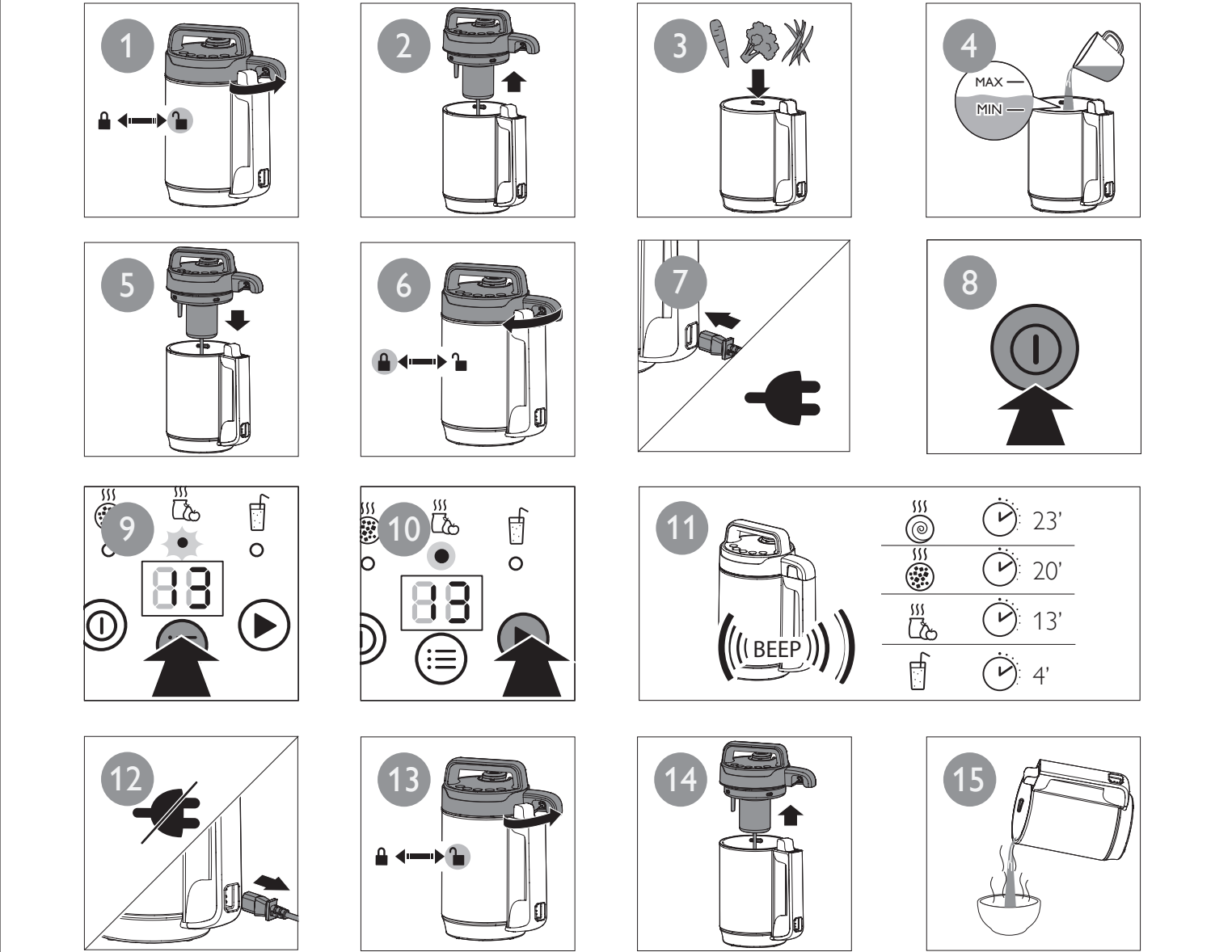
Avertissement

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il n'est pas utilisé et avant de l'assembler, de le désassembler ou de le nettoyer.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.

1



3



- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil et le cordon d'alimentation sur des surfaces chaudes.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si une fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé(e).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches lorsque vous insérez le cordon d'alimentation dans l'appareil et dans la prise secteur.
- N'utilisez jamais l'appareil comme chauffage à sec.

Attention

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. S'il est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité avec les instructions du mode d'emploi, la garantie devient caduque et Philips décline toute responsabilité concernant les dégâts occasionnés.
- Posez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable et plane.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Ne touchez pas l'événement à vapeur et les pièces métalliques de l'appareil afin d'éviter toute brûlure.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type

d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle séparé.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner à vide.
- N'utilisez pas les programmes de manière litigieuse.
- N'ajoutez jamais de contenus (y compris l'eau) au-delà de **MAX** (indication de niveau maximal) ou sous **MIN** (indication de niveau minimal).
- Faites attention à la vapeur brûlante qui s'échappe de l'appareil lorsque vous enlevez l'unité supérieure après avoir préparé de la soupe.
- Faites attention, les lames de l'ensemble lames sont très coupantes.
- Ne déplacez jamais l'appareil en cours d'utilisation.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

4 Nettoyage avant la première utilisation (fig. 2)

Nettoyez soigneusement toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

- 1 Versez de l'eau bouillante dans le bol, placez-y l'unité supérieure et laissez tremper pendant 10 minutes.
- 2 Nettoyez l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage »).

5 Utilisation de l'appareil (fig. 3)

Le SoupMaker est doté d'un ensemble lames pour mixer des ingrédients et d'un élément chauffant pour chauffer des ingrédients afin de préparer de la soupe. Vous pouvez aussi utiliser l'appareil pour préparer des compotes ou des smoothies. Il dispose de 4 modes prédéfinis et d'un bouton de programme manuel :

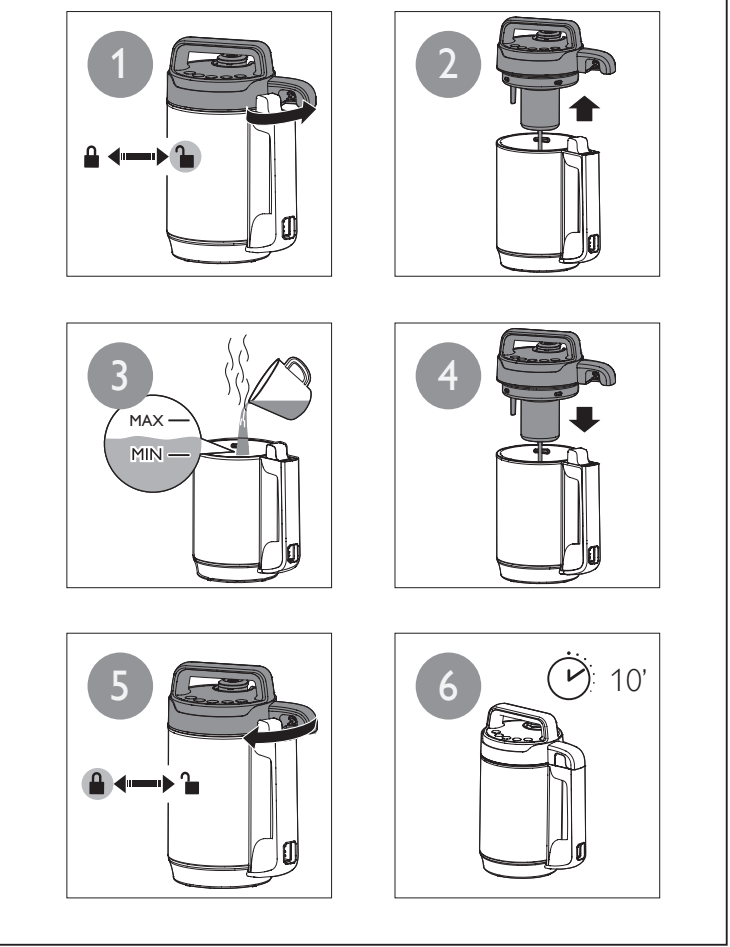
- Programme pour soupe lisse pour préparer une soupe lisse en 23 minutes.
- Programme pour soupe moulinée pour préparer une soupe moulinée en 20 minutes.
- Programme pour compote pour préparer une compote en 13 minutes.
- Programme pour smoothie pour préparer un smoothie en 4 minutes.
- Programme pour mixage manuel.

Procédure générale

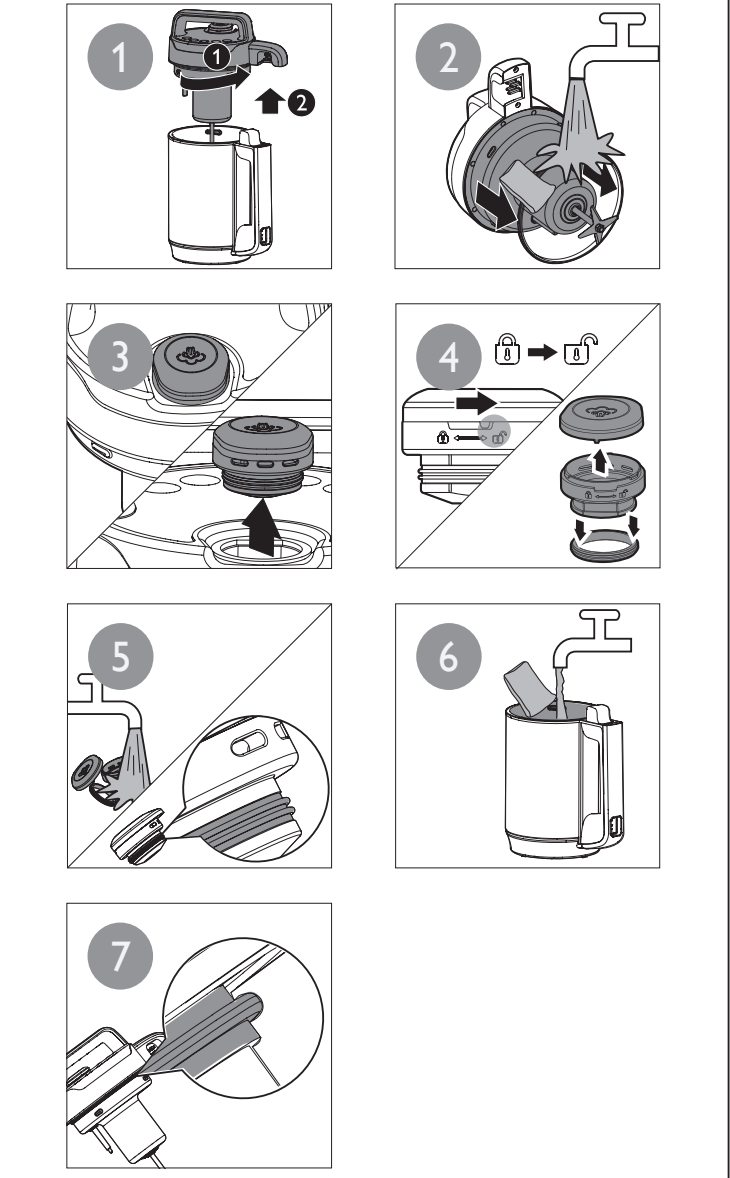
Les étapes suivantes sont des étapes générales qui s'appliquent aux cinq modes de cuisson.

- 1 Tenez la poignée de la verseuse d'une main et tournez l'unité supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la détacher de la verseuse.
- 2 Retirez l'unité supérieure de la verseuse en la soulevant par sa poignée.
- 3 Mettez les aliments dans la verseuse.

2



4



Remarque

- Si vous cuisinez de la viande et des légumes, commencez par mettre les légumes dans la verseuse, puis la viande par dessus.
- Assurez-vous que les ingrédients sont répartis uniformément sur le fond de la verseuse.

Conseil

- Pour un goût optimal, utilisez des ingrédients de saison frais.
- Coupez les ingrédients en cubes de 2 cm pour obtenir des résultats parfaits.
- Décongelez les ingrédients avant de les mettre dans la verseuse.

- 4 Ajoutez de l'eau ou un autre liquide aux ingrédients déposés dans la verseuse. Assurez-vous que le niveau d'eau est situé entre les indications **MIN** et **MAX**.
- 5 Placez l'unité supérieure dans la verseuse.
- 6 Tournez l'unité supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec la verseuse. Assurez-vous que la fiche supérieure est insérée correctement dans le connecteur.
- 7 Insérez la petite fiche dans la prise de la verseuse (1) et branchez le cordon d'alimentation dans la prise secteur (2).
- 8 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
- 9 Appuyez sur le bouton de sélection du programme pour sélectionner le programme souhaité (fig. 7).
- 10 Appuyez sur le bouton de démarrage du programme pour lancer la cuisson et/ou le mixage.
- 11 Une fois le programme terminé, l'appareil émet un signal sonore et le voyant clignote.

Remarque

- À l'exception du programme pour smoothie et du mixage manuel, toutes les fonctions restent en mode de maintien au chaud pendant une heure après la fin de la préparation. Durant le processus de maintien au chaud, le voyant clignote.
- Le minuteur démarre le compte à rebours à partir de 60 minutes.
- Durant le processus de maintien au chaud, vous pouvez servir la soupe/compote à n'importe quel moment.

- 12 Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la petite fiche de la prise située sur la verseuse.
- 13 Tenez la poignée de l'unité supérieure d'une main et tournez l'unité supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la détacher de la verseuse.
- 14 Retirez l'unité supérieure de la verseuse en la soulevant par sa poignée.
- 15 Vous pouvez maintenant verser la soupe, le smoothie ou la compote dans un bol.

Remarque

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage ».

Programme pour mixage manuel

Si vous préférez votre soupe encore plus lisse ou si vous voulez mixer légèrement votre soupe avec morceaux, votre compote ou votre smoothie, sélectionnez le programme pour mixage manuel.

Remarque

- Lorsque vous utilisez le programme pour mixage manuel, le minuteur démarre le compte à rebours à partir de 30 secondes.
- Pour une plus longue durée de vie, il n'est pas recommandé d'utiliser ce programme plusieurs fois de suite.

6 Nettoyage (fig. 4)

Attention

- Débranchez l'alimentation et retirez le cordon d'alimentation avant de nettoyer ou de démonter cet appareil.
- Ne plongez pas l'unité supérieure dans l'eau.
- N'utilisez pas d'outils de nettoyage abrasifs.
- Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas l'unité supérieure, le capuchon des événements à vapeur, la face intérieure du bol avant qu'ils aient refroidi.
- Faites attention aux lames lors du nettoyage afin d'éviter de vous couper ou de couper quelqu'un d'autre.

- 1 Tournez et soulevez l'unité supérieure.
- 2 Rincez la partie inférieure de l'unité supérieure, le capteur de trop-plein, la lame et la face intérieure de la verseuse à l'eau. Utilisez un chiffon pour enlever les résidus.
- 3 Retirez et nettoyez à l'eau les capuchons supérieur et inférieur des événements à vapeur.
- 4 Utilisez un chiffon et de l'eau pour nettoyer la face intérieure du bol.
- 5 Utilisez un chiffon sec pour nettoyer la poignée de l'unité supérieure, le panneau de commande et le connecteur du cordon d'alimentation. L'extérieur de la verseuse peut être nettoyé avec un chiffon humide.

Remarque

- Nettoyez immédiatement l'appareil après chaque utilisation.
- Retirez et nettoyez le joint de l'unité supérieure/le joint des événements à vapeur si nécessaire.
- Veillez à rassembler correctement le joint de l'unité supérieure et le joint des événements à vapeur après le nettoyage. Le bord d'étanchéité doit être dirigé vers l'extérieur.
- Si le capuchon des événements à vapeur, le joint des événements à vapeur ou le joint de l'unité supérieure est endommagé ou égaré, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays pour acheter les nouvelles pièces.

7 Spécifications techniques

Remarque

- Les informations sur le produit sont sujettes à modifications sans notification préalable.

Tension nominale :	220V-230V
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance du moteur :	140 W
Puissance de la résistance :	850 W-930 W
Dimensions :	
• SoupMaker :	215 x 150 x 300 mm
• Emballage :	225 x 225 x 345 mm
Poids :	
• Poids net :	2,0 kg
• Poids brut :	2,9 kg
Capacité :	1 000 ml-1 200 ml (pour 2-4 personnes)

8 Environnement

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



9 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez son numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips.

10 Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez si la petite fiche est correctement insérée dans l'appareil et si la fiche secteur est correctement insérée dans la prise secteur. Retirez les fiches et insérez-les de nouveau.
Le voyant du mode sélectionné ne s'allume pas.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez si la petite fiche est correctement insérée dans l'appareil et si la fiche secteur est correctement insérée dans la prise secteur. Retirez les fiches et insérez-les de nouveau.
	La fiche supérieure n'est pas branchée correctement.	Vérifiez si l'unité supérieure est correctement fixée dans la verseuse.
	Vous avez dépassé l'indication MAX de la verseuse.	Retirez une partie des ingrédients et assurez-vous que les ingrédients sont répartis uniformément sur le fond de la verseuse.
Le voyant du programme sélectionné est allumé, mais l'appareil ne fonctionne pas.	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton de démarrage du programme.	Appuyez sur le bouton de démarrage du programme.
L'appareil cesse de fonctionner lors du mixage manuel.	Vous avez utilisé le programme pour mixage manuel trop longtemps.	Soyez patient(e) et attendez quelques instants.
	Vous avez dépassé le niveau MAX de la verseuse.	Retirez une partie des ingrédients et assurez-vous que les ingrédients sont répartis uniformément sur le fond de la verseuse.
Les ingrédients ne sont pas bien mixés.	Vous avez dépassé le niveau MAX de la verseuse.	Retirez une partie des ingrédients et assurez-vous que les ingrédients sont répartis uniformément sur le fond de la verseuse.
	Vous n'avez pas ajouté suffisamment d'eau ou d'un autre liquide.	Assurez-vous que le niveau de liquide est situé entre les indications MIN et MAX .
	Les ingrédients sont trop grands ou non décongelés.	Coupez les ingrédients en petits morceaux et décongelez-les entièrement.
L'appareil déborde.	Vous n'avez pas sélectionné le bon programme.	Sélectionnez un autre programme (voir le livret de recettes fourni séparément).
	Vous avez dépassé l'indication MAX .	Retirez une partie des ingrédients et assurez-vous que les ingrédients sont répartis uniformément sur le fond de la verseuse.
	Le capteur de trop-plein est sale.	Le capteur de trop-plein empêche l'appareil de déborder. Nettoyez le capteur de trop-plein.
Les aliments ont brûlé.	Vous n'avez pas sélectionné le bon programme.	Sélectionnez un autre programme (voir le livret de recettes fourni séparément).
	Vous n'avez pas ajouté suffisamment d'eau ou d'un autre liquide.	Assurez-vous que le niveau de liquide est situé entre les indications MIN et MAX .
	Vous avez fait chauffer du lait.	L'appareil à soupe n'est pas approprié pour faire chauffer du lait.
	Vous avez ajouté les ingrédients dans le mauvais ordre.	Ajoutez la viande sur le dessus et suivez le mode d'emploi et le livre de recettes
Les ingrédients ne sont pas entièrement cuts.	Vous avez mis trop d'ingrédients ou les ingrédients ne sont pas décongelés.	Suivez notre mode d'emploi et nos recettes.

1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

2 Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- | | |
|---|--|
| ① Oberer Griff | ④ Überlaufsensor |
| ② Bedienfeld | ⑤ Messereinheit |
| ③ A Programm für Feine Suppe (mit Anzeige) | ⑥ Dampfventilappe (abnehmbar) |
| ④ B Programm für Grobe Suppe (mit Anzeige) | ⑦ Obere Dampfventilkappe |
| ⑤ C Programm für Kompott (mit Anzeige) | ⑧ Untere Dampfventilkappe |
| ⑥ D Programm für Smoothie (mit Anzeige) | ⑨ Dichtung des Dampfventils (abnehmbar) |
| ⑦ E Manuelles Mixprogramm (mit Anzeige) | ⑩ Dampfventil |
| ⑧ F Netzschalter | ⑪ Oberer Stecker |
| ⑨ G Display | ⑫ Unterer Teil der oberen Einheit |
| ⑩ H Taste zur Programmauswahl | ⑬ Kanne |
| ⑪ I Taste zum Programmstart | ⑭ Sockel |
| ⑫ Obere Dichtung (abnehmbar) | ⑮ Oberer Steckeranschluss |
| | ⑯ Griff der Kanne |
| | ⑰ Netzkelstecker |

3 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Um einen Kurzschluss oder einen Stromschlag zu vermeiden, spülen Sie die Topfeinheit oder die obere Einheit (einschließlich des oberen Griffs, des Bedienfeldes, des oberen Steckers, des oberen Steckeranschlusses und des Netzkabelsteckers) nicht mit Wasser ab. Die Teile dürfen nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder bespritzt werden.
- Um einen Kurzschluss oder einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie den Sockel der Topfeinheit nicht in Wasser ein, da sich auf der Unterseite eine Lüftungsöffnung befindet. Andernfalls kann über die Lüftungsöffnung Wasser in die elektrischen Teile eindringen.

Warnung

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Stecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von Philips, einem von Philips autorisierten Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Netzkabel am Gerät und an der Steckdose anschließen.
- Verwenden Sie das Gerät nie zum trockenen Erhitzen.

Vorsicht

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung für halbprofessionelle oder professionelle Zwecke oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie. In diesem Fall lehnt Philips jegliche Haftung für entstandene Schäden ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Fläche.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Berühren Sie nie das Dampfventil und die metallischen Teile des Geräts, um Verbrennungen oder Verbrühungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nie Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es leer ist.
- Verwenden Sie die Programme nicht fortwährend.
- Fügen Sie die Zutaten (einschließlich Wasser) nie über **MAX** (die maximale Füllstandsmarkierung) oder unter **MIN** (die minimale Füllstandsmarkierung) hinzu.
- Vorsicht vor dem heißen Dampf, der aus dem Gerät entweicht, wenn Sie die obere Einheit nach dem Zubereiten heißer Suppe herausnehmen.
- Vorsicht vor den scharfen Klingen der Messereinheit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

4 Reinigung vor dem ersten Gebrauch (Abb. 2)

Reinigen Sie alle Teile gründlich, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Füllen Sie kochendes Wasser in der Topf, legen Sie die obere Einheit hinein, und lassen Sie alles 10 Minuten lang einweichen.
- Reinigen Sie das Gerät (siehe Kapitel "Reinigung").

5 Verwenden des Geräts (Abb. 3)

Der Suppenzubereiter verfügt über eine Messereinheit, zum Mixen von Zutaten und ein Heizelement zum Erwärmen der Zutaten für die Suppe. Sie können das Gerät auch für die Zubereitung von Kompotten oder Smoothies verwenden. Es verfügt über vier voreingestellte Modi und eine Programmtaste zur manuellen Einstellung.

- Programm für Feine Suppe zum Zubereiten einer glatten Suppe in 23 Minuten.
- Programm für Grobe Suppe zum Zubereiten einer groben Suppe in 20 Minuten.
- Programm für Kompott zum Zubereiten eines Kompotts in 13 Minuten.
- Programm für Smoothie zum Zubereiten eines Fruchtsakes in 4 Minuten.
- Manuelles Mixprogramm.

Allgemeine Vorgehensweise

Im Folgenden werden allgemeine Schritte beschrieben, die für alle fünf Programme gelten.

- Halten Sie den Griff der Kanne mit einer Hand fest, und drehen Sie die obere Einheit gegen den Uhrzeigersinn, um sie von der Kanne zu lösen.
- Heben Sie die obere Einheit am Griff an, und entfernen Sie sie von der Kanne.
- Geben Sie die Zutaten in die Kanne.

	Anmerkung - Wenn Sie Fleisch und Gemüse kochen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Zutaten zuerst in die Kanne geben und das Fleisch obenauf legen. - Vergewissern Sie sich, dass die Bestandteile gleichmäßig auf dem Boden der Kanne verteilt sind.
---	--

	 Tipp - Verwenden Sie für das beste geschmackliche Ergebnis frische, saisonale Zutaten. - Schneiden Sie die Zutaten in Würfel von 2 cm Seitenlänge, um perfekte Ergebnisse zu erzielen. - Tauen Sie die Zutaten auf, bevor Sie sie in die Kanne geben.
---	---

- Geben Sie Wasser oder eine andere Flüssigkeit zu den Zutaten in der Kanne. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand zwischen der **MIN**- und der **MAX**-Markierung liegt.
- Setzen Sie die obere Einheit in die Kanne.
- Drehen Sie die obere Einheit im Uhrzeigersinn, bis sie hörbar in der Kanne einrastet. Vergewissern Sie sich, dass der obere Stecker ordnungsgemäß an den Anschluss angeschlossen wurde.
- Schließen Sie den kleinen Stecker an den Anschluss der Kanne (1) und den Netzstecker an die Steckdose (2) an.
- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts den Ein-/Aussschalter.
- Drücken Sie die Programmauswahl taste, um das gewünschte Programm auszuwählen (Abb. 7).
- Die benötigte Zeit für das gewählte Programm wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie die Taste für den Programmstart, um den Koch- bzw. Mixvorgang zu starten.
 - Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.
- Wenn das Programm beendet ist, gibt das Gerät einen Signalton aus, und die Anzeige blinkt.

	Anmerkung - Alle Funktionen, außer für Smoothies und manuelles Mixen, befinden sich bis eine Stunde nach Beendigung im Warmhaltemodus. Während des Warmhaltens blinkt die Anzeige. - Der Timer zählt einen Countdown von 60 Minuten herunter. - Während des Warmhaltens können Sie die Suppe/das Kompott jederzeit servieren.
---	--

Manuelles Mixprogramm

Wenn Sie Ihre Suppen noch feiner bevorzugen oder Ihre stückige Suppe, Ihr Kompott oder Ihren Smoothie etwas mixen möchten, wählen Sie das Programm zum manuellen Mixen aus.

	Anmerkung - Wenn Sie das Programm zum manuellen Mixen verwenden, zählt der Timer einen Countdown von 30 Sekunden herunter. - Für eine längere Lebensdauer empfehlen wir Ihnen, dieses Programm nicht fortwährend zu verwenden.
---	--

6 Reinigung (Abb. 4)

	Vorsicht - Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und entfernen Sie das Netzkabel, bevor Sie das Gerät reinigen oder auseinandernehmen. - Tauchen Sie die obere Einheit nicht in Wasser. - Verwenden Sie kein scheuerndes Reinigungswerkzeug. - Um Verbrühungen zu vermeiden, berühren Sie die obere Einheit, die Dampfventilkappe und die Innenseite des Topfes erst, wenn alle Teile abgekühlt sind. - Gehen Sie bei der Reinigung vorsichtig mit der Messereinheit um, um sich und andere nicht zu verletzen.
---	---

- Drehen Sie obere Einheit, und heben Sie ab.
- Spülen Sie den unteren Teil der oberen Einheit, den Überlaufsensor, die Messereinheit und die Innenseite der Kanne mit Wasser aus. Verwenden Sie ein Reinigungspad, um Rückstände zu entfernen.
- Entfernen Sie die obere Dampfventilkappe und die untere Dampfventilkappe, und reinigen Sie beide mit Wasser.
- Verwenden Sie ein Reinigungspad und Wasser, um die Innenseite des Topfes zu reinigen.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um den oberen Griff, das Bedienfeld und den Netzkabelstecker zu reinigen. Reinigen Sie die Außenseite der Kanne mit einem feuchten Tuch.

	Anmerkung - Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sofort. - Entfernen Sie die obere Dichtung/die Dichtung des Dampfventils, und reinigen Sie beides ggf. - Vergewissern Sie sich, dass Sie die obere Dichtung und die Dichtung des Dampfventils nach der Reinigung wieder ordnungsgemäß auf der oberen Einheit bzw. dem Dampfventil anbringen. Der Rand der Dichtung muss nach außen zeigen. - Falls die Dampfventilkappe, die Dichtung des Dampfventils oder die obere Dichtung beschädigt oder verloren gegangen sind, wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land, um neue Teile zu erwerben.
---	---

7 Technische Daten

	Anmerkung Die Produktinformationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
---	--

Nennspannung: 220 V – 230 V
Nennfrequenz: 50 Hz
Motorleistung: 140 W
Leistung für Aufheizung: 850 W – 930 W
Abmessungen:
• Suppenzubereiter: 215 x 150 x 300 mm
• Verpackung: 225 x 225 x 345 mm
Gewicht:
• Nettogewicht: 2,0 kg
• Bruttogewicht: 2,9 kg
Kapazität: 1000 ml – 1200 ml (für 2 bis 4 Personen)

8 Umwelt

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

9 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website unter www.philips.com/support, oder setzen Sie sich mit dem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die entsprechende Telefonnummer finden Sie in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

10 Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie www.philips.com/support für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob der kleine Stecker ordnungsgemäß am Gerät und der Netzstecker ordnungsgemäß an der Steckdose angeschlossen ist. Entfernen Sie die Stecker, und schließen Sie sie wieder an.
	Die obere Einheit passt nicht ordnungsgemäß auf die Kanne, weil die Kanne zu viele Zutaten enthält.	Entnehmen Sie einige der Zutaten, und vergewissern Sie sich, dass die Kanne nicht über die MAX -Markierung hinaus gefüllt ist.

Die Anzeige des ausgewählten Modus leuchtet nicht auf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob der kleine Stecker ordnungsgemäß am Gerät und der Netzstecker ordnungsgemäß an der Steckdose angeschlossen ist. Entfernen Sie die Stecker, und schließen Sie sie wieder an.
--	--	--

	Der obere Stecker ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass die obere Einheit ordnungsgemäß auf die Kanne gesetzt wurde.
--	--	--

	Sie haben die MAX -Markierung in der Kanne überschritten.	Entnehmen Sie einige der Zutaten, und vergewissern Sie sich, dass die restlichen Zutaten gleichmäßig auf dem Boden der Kanne verteilt sind.
--	--	---

Die Anzeige des ausgewählten Programms leuchtet auf, aber das Gerät funktioniert nicht.	Sie haben die Taste für den Programmstart nicht gedrückt.	Drücken Sie die Taste für den Programmstart.
---	---	--

Das Gerät stellt während des manuellen Mixens den Betrieb ein.	Sie haben das Programm zum manuellen Mixen zu lange verwendet.	Haben Sie etwas Geduld, und warten Sie eine Weile.
--	--	--

	Sie haben die MAX-Markierung in der Kanne überschritten.	Entnehmen Sie einige der Zutaten, und vergewissern Sie sich, dass die restlichen Zutaten gleichmäßig auf dem Boden der Kanne verteilt sind.
--	--	---

Die Zutaten sind nicht ausreichend vermischt.	Sie haben die MAX-Markierung in der Kanne überschritten.	Entnehmen Sie einige der Zutaten, und vergewissern Sie sich, dass die restlichen Zutaten gleichmäßig auf dem Boden der Kanne verteilt sind.
---	--	---

	Sie haben nicht genügend Wasser oder andere Flüssigkeit hinzugegeben.	Vergewissern Sie sich, dass der Flüssigkeitspegel zwischen der MIN - und der MAX -Markierung liegt.
--	---	---

	Die Zutaten sind zu groß oder tauen nicht auf.	Schneiden Sie Zutaten in kleine Stücke, und tauen Sie sie vollständig auf.
--	--	--

Das Gerät läuft über.	Sie haben das falsche Programm ausgewählt.	Wählen Sie ein anderes Programm aus (siehe separates Rezeptheft).
-----------------------	--	---

	Sie haben die MAX -Markierung überschritten.	Entnehmen Sie einige der Zutaten, und vergewissern Sie sich, dass die restlichen Zutaten gleichmäßig auf dem Boden der Kanne verteilt sind.
--	---	---

	Der Überlaufsensor ist verschmutzt.	Der Überlaufsensor verhindert, dass das Gerät überläuft. Reinigen Sie den Überlaufsensor.
--	-------------------------------------	---

Die Zutaten sind verbrannt.	Sie haben das falsche Programm ausgewählt.	Wählen Sie ein anderes Programm aus (siehe separates Rezeptheft).
-----------------------------	--	---

	Sie haben nicht genügend Wasser oder andere Flüssigkeit hinzugegeben.	Vergewissern Sie sich, dass der Flüssigkeitspegel zwischen der MIN - und der MAX -Markierung liegt.
--	---	---

	Sie haben Milch erhitzt.	Der Suppenzubereiter ist nicht zum Erhitzen von Milch geeignet.
--	--------------------------	---

	Sie haben die Zutaten in der falschen Reihenfolge hinzugefügt.	Legen Sie das Fleisch obenauf, und folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung und dem Kochbuch.
--	--	--

Die Zutaten wurden nicht vollständig gekocht.	Sie haben zu viele Zutaten hinzugefügt, oder die Zutaten sind nicht vollständig aufgetaut.	Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung und dem Kochbuch.
---	--	---

Nederlands

1 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, kunt u uw product registreren op www.philips.com/welcome.

2 Algemene beschrijving (afb. 1)

- | | |
|--|---|
| ① Handvat van het opzetstuk | ③ Sluiting opzetstuk (afneembaar) |
| ② Configuratiescherm | ④ Overstromingssensor |
| ③ A Programma voor gladdesoept, met lampje | ⑤ Mes |
| ④ B Programma voor dikke soep, met lampje | ⑥ Dop van stoomuitlaat (afneembaar) |
| ⑤ C Programma voor vruchtenmoes, met lampje | ⑦ Bovenste dop van stoomuitlaat |
| ⑥ D Programma voor smoothies, met lampje | ⑧ Onderste dop van stoomuitlaat |
| ⑦ E Programma voor handmatig mengen, met lampje | ⑨ Sluiting stoomuitlaat (afneembaar) |
| ⑧ F Aan/uit-knop | ⑩ Stoomuitlaat |
| ⑨ G Scherm | ⑪ Bovenste stekker |
| ⑩ H Programmaselectieknop | ⑫ Ondergedeelte van opzetstuk |
| ⑪ I Programmastartknop | ⑬ Kan |
| | ⑭ Basisstation |
| | ⑮ Bovenste stekker aansluiting |
| | ⑯ Kanhandvat |
| | ⑰ Netsoeraansluiting |

3 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Om kortsluiting of een elektrische schok te voorkomen, is het raadzaam de volgende onderdelen niet in contact te laten komen met water: de buitenkant van de binnenpan of het opzetstuk, inclusief het handvat van het opzetstuk, bedieningspaneel, bovenste stekker, bovenste stekker aansluiting en netsnoeraansluiting.
- Om kortsluiting of een elektrische schok te voorkomen, is het raadzaam de voet van de binnenpan niet om te spoelen met water, omdat zich daar een ventilator bevindt. Water kan hierdoor naar binnen komen en elektronische componenten bevochtigen.

Waarschuwing

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Dit apparaat buiten bereik van kinderen houden. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.

- Gebruik het apparaat niet als de stekkers, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd zijn.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn wanneer u het netsnoer op het apparaat en het stopcontact aansluit.
- Gebruik het apparaat niet om te verhitten met droge lucht.

Let op

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij (semi-)professioneel of onjuist gebruik en bij gebruik dat niet overeenkomt met de instructies in de gebruiksaanwijzing, vervalt de garantie en weigert Philips iedere aansprakelijkheid voor hierdoor ontstane schade.
- Plaats het apparaat altijd op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Raak de stoomuitlaat en de metalen delen van het apparaat niet aan om brandwonden of schroeieplekken te voorkomen.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Laat het apparaat niet werken wanneer het leeg is.
- Gebruik de programma's niet op de niet-voorgeschreven wijze.
- Voeg nooit meer dan de **MAX** (de maximumaanduiding) toe of minder dan de **MIN** (de minimumaanduiding).
- Let op: er kan hete stoom uit het apparaat komen wanneer u het opzetstuk na het bereiden van hete soep verwijdert.
- Wees voorzichtig, de snijkanten van de mesunit zijn scherp.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

4 Reinigen voor eerste gebruik (afb. 2)

Reinig alle onderdelen grondig alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

- Vul de binnenpan met kokend water; plaats het opzetstuk erop en laat het 10 minuten weken.
- Reinig het apparaat (zie hoofdstuk "Reinigen").

5 Het apparaat gebruiken (afb. 3)

De soepmaker heeft een mesunit voor het mengen van ingrediënten en een verwarmingselement om de ingrediënten te verhitten voor het bereiden van soep. U kunt het apparaat ook gebruiken voor het bereiden van vruchtenmoes en smoothies. Er zijn 4 voorprogramma's en een knop voor een handmatig programma.

- Programma voor gladdesoept om in 23 minuten een gladdesoept te maken.
- Programma voor dikke soep om in 20 minuten een dikke soep te maken.
- Programma voor vruchtenmoes om in 13 minuten vruchtenmoes te maken.
- Programma voor smoothies om in 4 minuten een smoothie te maken.
- Programma voor handmatig mengen.

Algemene procedure

De volgende stappen zijn algemeen en zijn van toepassing op alle vijf de programma's.

- Houd het handvat van de kan met één hand vast en draai het opzetstuk tegen de klok in om het los te maken.
- Gebruik het handvat om het opzetstuk van de kan te verwijderen.
- Doe de ingrediënten in de kan.

	Opmerking - Doe als eerste groenten in de kan en vervolgens het vlees, als u deze twee soorten ingrediënten samen wilt bereiden. - Zorg ervoor de ingrediënten gelijkmatig zijn verdeeld over de bodem van de kan.
---	--

	 Tip - Gebruik voor de beste smaak verse, seizoensgebonden ingrediënten. - Snijd de ingrediënten in blokjes van 2 cm voor perfecte resultaten. - Ontdooi ingrediënten voordat u ze in de kan doet.
---	---

- Voeg water of een andere vloeistof toe aan de ingrediënten in de kan. Zorg ervoor dat het waterniveau ergens tussen de **MIN**- en **MAX**-aanduiding ligt.
- Plaats het opzetstuk in de kan.
- Draai het opzetstuk met de klok mee totdat deze vastklikt in de kan. Zorg ervoor dat de bovenste stekker is aangesloten.
- Steek de kleine stekker in de aansluiting van de kan (1) en steek de hoofdstekker in het stopcontact (2).
- Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen.
- Druk op de programmaselectieknop om het programma van uw keuze te selecteren (afb. 7).
 - De duur van het programma verschijnt op het display.
- Druk op de programmastartknop om te beginnen met koken of mengen.
 - Het bijbehorende lampje gaat aan.
- Nadat het programma is beëindigd, hoort u een signaal en knippert de indicator.

	Opmerking Maak het apparaat na ieder gebruik schoon. Ga naar het hoofdstuk Reinigen.
---	---

Programma voor handmatig mengen
Als u de soep nog dunner wilt maken, of dikke soep, vruchtenmoes of smoothie wilt mengen, selecteert u het programma voor handmatig mengen.

	Opmerking - Bij het programma handmatig mengen begint de timer met aftellen vanaf 30 seconden. - Ten behoeve van een langere levensduur wordt opeenvolgend gebruik van dit programma afgeraden.
---	---

6 Reinigen (afb. 4)

	Let op - Schakel de stroom uit en maak het netsnoer los voordat u het apparaat reinigt of uit elkaar haalt. - Dompel het opzetstuk niet in water. - Gebruik geen schuumdelen. - Om brandwonden te voorkomen, moet u het opzetstuk, de dop van de stoomuitlaat en de binnenzijde van de kan laten afkoelen voordat u ze aanraakt. - Wees voorzichtig met de messen tijdens het reinigen om snijwonden te voorkomen.
---	---

- Draai het opzetstuk los en til het omhoog.
- Spoel de onderkant van het opzetstuk, de overstromingssensor, het mes en de binnenzijde van de kan af met water. Gebruik een sponsje om resten te verwijderen.
- Verwijder de bovenste en onderste dop van stoomuitlaat en reinig deze met water.
- Reinig de binnenzijde van de binnenpan met water en een sponsje.
- Reinig het handvat van het opzetstuk, het bedieningspaneel en de netsnoeraansluiting met een droge doek. U kunt de buitenkant van de kan schoonmaken met een vochtige doek.

	Opmerking - Maak het apparaat direct na gebruik altijd schoon. - Verwijder de opzetstuksluiting en stoomuitlaatsluiting en reinig deze zo nodig. - Plaats de opzetstuksluiting en stoomuitlaatsluiting goed terug na het reinigen. De afdichtranden dienen naar buiten te wijzen. - Bij verlies of beschadiging van de dop van de stoomuitlaat, de stoomuitlaatsluiting of de opzetstuksluiting neemt u contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land om nieuwe onderdelen te bestellen.
---	---

7 Technische specificaties

	Opmerking Productinformatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
---	---

Nominale voltage: 220 V - 230 V
Nominale frequentie: 50 Hz
Motorvoeding: 140 W
Verwarmingsvoeding: 850 W - 930 W
Afmetingen:
• Soepmaker: 215 x 150 x 300 mm
• Verpakking: 225 x 225 x 345 mm
Gewicht:
• Nettogewicht: 2,0 kg
• Bruttogewicht: 2,9 kg
Capaciteit: 1000 - 1200 ml (voor 2-4 personen)

8 Milieu

Deponeer het apparaat aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishuul, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recylen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

